

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY  
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunions publiques  
Public Meetings

Amendements au Règlement de zonage/  
Zoning By-law Amendments

(694, 698 et 700 et 708 et 710, rue Main Street E.)/  
(Lots entre/between la rue Higginson et la rue Nelson Streets E.)

le mercredi 28 mai 2008  
Wednesday, May 28, 2008

18h00 et 18h15  
6:00 p.m. and 6:15 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

**Conseil – Council**

Jeanne Charlebois, maire/Mayor  
Les conseillers/Councillors: Michel A. Beaulne, Gilbert Cyr, André Chamailard, Gilles Roch Greffe  
et/and Gilles Tessier

**Absence**

Sylvain Dubé, conseiller/Councillor

**Personnes-ressources/Resource persons**

Christine Groulx, greffière  
Manon Belle-Isle, urbaniste/Planner

- |    |  |  |
|----|--|--|
| 1. | <b><u>Ouverture de la réunion</u></b><br>Proposé par Michel A. Beaulne<br>avec l'appui de Gilles Tessier<br><br><b>Qu'il soit résolu</b> que cette réunion soit déclarée<br>ouverte.<br><br><b>Adoptée.</b>            | <b><u>Opening of the meeting</u></b><br>Moved by Michel A. Beaulne<br>Seconded by Gilles Tessier<br><br><b>Be it resolved</b> that this meeting be declared<br>opened.<br><br><b>Carried.</b>  |
| 2. | <b><u>Adoption de l'ordre du jour</u></b><br>Proposé par Gilles Roch Greffe<br>avec l'appui de Gilbert Cyr<br><br><b>Qu'il soit résolu</b> que l'ordre du jour soit adopté tel<br>que présenté.<br><br><b>Adoptée.</b> | <b><u>Adoption of the agenda</u></b><br>Moved by Gilles Roch Greffe<br>Seconded by Gilbert Cyr<br><br><b>Be it resolved</b> that the agenda be adopted as<br>presented.<br><br><b>Carried.</b> |
| 3. | <b><u>Divulgence de conflits d'intérêts</u></b><br><br>Aucune.   | <b><u>Disclosures of conflicts of interest</u></b><br><br>None.  |

**4. Proposition d'amendement au règlement de zonage N° 84-94 refondu en mai 2004, réf.: 694, 698 et 700 et 708 et 710 rue Main Est**

L'urbaniste, Manon Belle-Isle, lit la version française de l'avis qui a été publié dans les journaux locaux et envoyé par courrier ordinaire aux propriétaires des terrains situés dans un rayon de 120 mètres de la zone visée.

L'amendement proposé affectera une partie des lots 10 et 11 du plan M-5, plus particulièrement la propriété du 694, 698 et 700 rue Main est et la propriété du 708 et 710 rue Main est dans la ville de Hawkesbury, Comté de Prescott.

Le but de cet amendement consiste à permettre les morcellements des terrains visés qui font présentement l'objet d'une demande auprès des Comtés Unis de Prescott & Russell N° B-008-2008 et B-009-2008. L'objectif est de reconfigurer les lignes de propriétés afin de permettre la division de ces terrains qui par le passé s'étaient fusionnés.

L'amendement proposé au Règlement de zonage désignera ces 2 lots de «Commercial de centre-ville / Village» (C1V) à «Commercial de centre-ville / Village - Exception» (C1V-x). L'exception permettra la reconfiguration des lots existants qui comprend des résidences datant des années 1900.

SI UNE PERSONNE ou un organisme public ne présente pas d'observations orales lors d'une réunion publique ou ne présente pas d'observations écrites à la Corporation de la ville de Hawkesbury avant l'adoption du règlement municipal, la personne ou l'organisme public n'a pas le droit d'interjeter appel de la décision de la Corporation de la ville de Hawkesbury devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario.

SI UNE PERSONNE ou un organisme public ne présente pas d'observations orales lors d'une réunion publique ou ne présente pas d'observations écrites à la Corporation de la ville de Hawkesbury avant l'adoption du règlement municipal, la personne ou l'organisme public ne peut pas être joint en tant que partie à l'audition d'un appel dont est saisie la Commission des affaires municipales de l'Ontario à moins qu'il n'existe, de l'avis de cette dernière, des motifs raisonnables de le faire.

**Proposed Amendment to the Zoning By-law N° 84-94 consolidated in May 2004, Re: 694, 698 and 700 and 708 and 710 Main Street East**

Manon Belle-Isle, Planner, reads the French version of the notice which was published in the local newspapers and sent by regular mail to every owner of land within 120 metres of the area concerned by the proposed by-law would apply.

The proposed amendment would affect part of Lots 10 and 11 of Plan M-5, more precisely the property at 694, 698 and 700 Main Street East and the property at 708 and 710 Main Street East in the Town of Hawkesbury, County of Prescott.

The purpose of the proposed amendment would allow the severances of the lands affected by an application at the United Counties of Prescott and Russell N° B-008-2008 and B-009-2008. The purpose is to reconfigure the property lines in order to allow the severance of these lots which were merged in the past.

The proposed Zoning By-law Amendment would rezone these two lots from "Central Area Village" (C1V) to "Central Area Village - Exception" (C1V-x). The exception would allow a new configuration of the existing lots which are comprised of dwellings dated in the 1900s.

IF A PERSON or public body does not make oral submissions at a public meeting or make written submissions to the Corporation of the Town of Hawkesbury before the by-law is passed, the person or public body is not entitled to appeal the decision of the Council of the Corporation of the Town of Hawkesbury to the Ontario Municipal Board.

IF A PERSON or public body does not make oral submissions at a public meeting, or make written submissions to the Corporation of the Town of Hawkesbury before the by-law is passed, the person or public body may not be added as a party to the hearing of an appeal before the Ontario Municipal Board unless, in the opinion of the Board, there are reasonable grounds to do so.

**Réunion publique – le 28 mai 2008**  
**Public Meeting – May 28, 2008**

Page 3

**Présences**

2 personnes sont présentes.

Le Maire demande si des déclarations écrites en faveur ou contre la proposition d'amendement au Règlement de zonage ont été déposées à la Corporation de la ville de Hawkesbury.

Les personnes présentes sont invitées à poser des questions et par la suite à formuler leurs commentaires.

Aucun commentaire.

\*\*

**Ajournement temporaire**

Proposé par Michel A. Beaulne  
avec l'appui de André Chamaillard

**Qu'il soit résolu** qu'un ajournement temporaire ait lieu à 18h10.

**Adoptée.**

**Attendance**

2 persons are attending.

The Mayor asks if written submissions in support or in opposition to the proposed Zoning By-law Amendment have been filed with the Corporation of the Town of Hawkesbury.

The persons attending are invited to ask questions and make their comments.

No comments.

**Temporary adjournment**

Moved by Michel A. Beaulne  
Seconded by André Chamaillard

**Be it resolved** that a temporary adjournment be held at 6:10 p.m.

**Carried.**

\*\*

**Réouverture de la réunion publique**

Proposé par Gilles Tessier  
avec l'appui de Gilles Roch Greffe

**Qu'il soit résolu** que la réunion publique soit rouverte à 18h18.

**Adoptée.**

**Reopening of the public meeting**

Moved by Gilles Tessier  
Seconded by Gilles Roch Greffe

**Be it resolved** that the public meeting be reopened at 6:18 p.m.

**Carried.**

5. **Proposition d'amendement au règlement de zonage N° 84-94 refondu en mai 2004, réf.:  
Terrains entre la rue Higginson et la rue  
Nelson Est**

L'urbaniste, Manon Belle-Isle, lit la version française de l'avis qui a été publié dans les journaux locaux le et envoyé par courrier ordinaire aux propriétaires des terrains situés dans un rayon de 120 mètres de la zone visée.

**Proposed Amendment Zoning By-law  
N° 84-94 consolidated in May 2004, Re:  
Land between Higginson Street and Nelson  
Street East**

Manon Belle-Isle, Planner, reads the French version of the notice which was published in the local newspapers and sent by regular mail to every owner of land within 120 metres of the area concerned by the proposed by-law would apply.

**Page 4**

L'amendement proposé affectera les lots 8 et 9 du Plan M-6, plus particulièrement les lots 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23 et 24 du plan de lotissement révisé en date du 27 février 2008. Les terrains visés sont situés entre la rue Higginson et la rue Nelson est dans la ville de Hawkesbury, Comté de Prescott.

Le but de cet amendement consiste à redéfinir une partie de ce projet de lotissement afin de permettre des résidences de type unifamilial, semi-détaché ou duplex au lieu de strictement unifamilial.

L'amendement proposé au Règlement de zonage désignera ce secteur de « Résidentiel de type 1 » (R1) à « Résidentiel de type 3 - Exception » (R3-x) afin de permettre des habitations de type unifamilial, semi-détaché ou duplex ayant une cour intérieure réduite à 2m sans garage au lieu de 3m d'un côté et 1m de l'autre.

SI UNE PERSONNE ou un organisme public ne présente pas d'observations orales lors d'une réunion publique ou ne présente pas d'observations écrites à la Corporation de la ville de Hawkesbury avant l'adoption du règlement municipal, la personne ou l'organisme public n'a pas le droit d'interjeter appel de la décision de la Corporation de la ville de Hawkesbury devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario.

SI UNE PERSONNE ou un organisme public ne présente pas d'observations orales lors d'une réunion publique ou ne présente pas d'observations écrites à la Corporation de la ville de Hawkesbury avant l'adoption du règlement municipal, la personne ou l'organisme public ne peut pas être joint en tant que partie à l'audition d'un appel dont est saisie la Commission des affaires municipales de l'Ontario à moins qu'il n'existe, de l'avis de cette dernière, des motifs raisonnables de le faire.

**Présences**

4 personnes sont présentes.

Le Maire demande si des déclarations écrites en faveur ou contre la proposition d'amendement au Règlement de zonage ont été déposées à la Corporation de la ville de Hawkesbury.

The proposed amendment would affect Lots 8 and 9 of Plan M-6, more precisely Lots 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23 and 24 of revised plan dated February 27, 2008. The affected land is situated between Higginson Street and Nelson Street East in the Town of Hawkesbury, County of Prescott.

The purpose of the proposed amendment consists of redesignating part of this development in order to allow the construction of single family dwellings, semi-detached dwelling houses or duplexes as opposed to strictly single family dwellings.

The proposed Zoning By-law Amendment would rezone the property from "Residential type 1" (R1) to "Residential type 3 - Exception" (R3-x) in order to allow the construction of residential dwellings such as single family dwellings, semi-detached and duplex dwellings having an interior yard setback reduced to 2m without a garage instead of 3m on one side and 1m on the other side.

IF A PERSON or public body does not make oral submissions at a public meeting or make written submissions to the Corporation of the Town of Hawkesbury before the by-law is passed, the person or public body is not entitled to appeal the decision of the Council of the Corporation of the Town of Hawkesbury to the Ontario Municipal Board.

IF A PERSON or public body does not make oral submissions at a public meeting, or make written submissions to the Corporation of the Town of Hawkesbury before the by-law is passed, the person or public body may not be added as a party to the hearing of an appeal before the Ontario Municipal Board unless, in the opinion of the Board, there are reasonable grounds to do so.

**Attendance**

4 persons are attending.

The Mayor asks if written submissions in support or in opposition to the proposed Zoning By-law Amendment have been filed with the Corporation of the Town of Hawkesbury.

**Réunion publique – le 28 mai 2008**  
**Public Meeting – May 28, 2008**

**Page 5**

Les personnes présentes sont invitées à poser des questions et à formuler leurs commentaires.

The persons attending are invited to ask questions and make their comments.

Monsieur Gilles Raymond préférerait que ces terrains soient conservés pour un parc ou un espace vert.

Mr. Gilles Raymond would prefer that this land be kept for a park or a green space.

**6. Ajournement**

Proposé par Michel A. Beaulne  
avec l'appui de Gilles Roch Greffe

**Adjournment**

Moved by Michel A. Beaulne  
Seconded by Gilles Roch Greffe

**Qu'il soit résolu** que les réunions soient ajournées à 18h40.

**Be it resolved** that the meetings be adjourned at 6:40 p.m.

**Adoptée.**

**Carried.**

**ADOPTÉ CE**  
**ADOPTED THIS**

**23<sup>e</sup>**  
**23<sup>rd</sup>**

**JOUR DE**  
**DAY OF**

**JUIN**  
**JUNE**

**2008.**  
**2008.**

---

**Maire/Mayor**

---

**Greffière/Clerk**